Königlich Tettau

1794

be green

NATÜRLICH...

KÖNIGLICH TETTAU

TECHNOLOGIE
UMWELT
GESUNDHEIT

Das Umwelt-Qualitäts-Siegel
von KÖNIGLICH TETTAU

The environmental quality seal
of KÖNIGLICH TETTAU

Made in
GERMANY

KÖNIGLICH TETTAU.

Wir produzieren in Deutschland ...

WARUM »be green«

Bei KÖNIGLICH TETTAU hat die Fertigung nach strengsten **Umwelt-Kriterien** und **Gesundheits-Richtlinien** seit jeher eine vorrangige Bedeutung.

Um diesen **Umwelt-Gedanken glaubhaft** und **nachhaltig** zu kommunizieren, hat Königlich Tettau ein **Umwelt-Qualitäts-Siegel** für den Bereich der Porzellanherstellung entwickelt.

WHY »be green«

*At KÖNIGLICH TETTAU, we have always given top priority to production methods that respect stringent **environmental criteria** and **health guidelines**.*

*To create a credible, long-term means of communicating this **eco-friendly approach**, Königlich Tettau has developed an **environmental quality seal** for its porcelain manufacturing activities.*

Dieses Umwelt-Qualitäts-Siegel, dessen Maßstäbe bei KÖNIGLICH TETTAU seit langem **»gelebt werden«**, orientiert sich im wesentlichen an folgenden Kriterien:

TECHNOLOGIE
UMWELT
GESUNDHEIT

Das bedeutet:

Entwicklung **innovativer Technologien** für eine **besonders umweltfreundliche Herstellung** von Produkten, die den **strengsten Gesundheits-Richtlinien** entsprechen.

*This environmental quality seal embodies a set of standards that KÖNIGLICH TETTAU has **actively put into practice** for a long time, all focused on the following key criteria:*

TECHNOLOGY
ENVIRONMENT
HEALTH

This means:

*Developing **innovative technologies** for the **exceptionally eco-friendly production** of products that respect the **strictest health guidelines**.*

Königlich Tettau

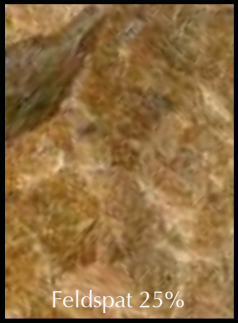
Made in GERMANY

KÖNIGLICH TETTAU.

Wir produzieren in Deutschland ...

ROHSTOFFE

- Porzellanmasse aus natürlichen Mineralien ohne chemische Zusätze
- Porzellan ist blei- und cadmiumfrei (gem. den strengen Richtlinien des Staates Kalifornien – USA)
- Diese Richtlinien umfassen neben der Zertifizierung strengster Grenzwerte die regelmäßige Überprüfung und damit deren dauerhafte Einhaltung.



COMMODITIES

- *Porcelain mass made of natural minerals with no chemical additives*
- *Porcelain is lead- and cadmium-free (in accordance with the strict regulations of the state of California, USA)*
- *These guidelines cover certification and strict legal limits, with regular inspections to ensure compliance with these limits.*

PRODUKTION

- Porzellan-Brand erfolgt mit umweltfreundlichem Erdgas
- Einführung neuester Abgas-Filter-Technologien
- Reduktion der CO_2-Emission

PRODUCTION

- *Porcelain is fired using eco-friendly natural gas*
- *Introduction of the latest waste gas filter technologies*
- *Reduction of CO_2-emissions*

Königlich Tettau

1794

Made in GERMANY

KÖNIGLICH TETTAU.

Wir produzieren in Deutschland ...

TECHNOLOGIE

- Zugriff auf natürliche Wasser-Ressourcen und Rückführung – nach Aufbereitung
  - keine Trinkwasser-Nutzung
  - keine Nutzung der Kanalisation
  - ressourcen-neutrale Nutzung
- sukzessive Optimierung der Logistik
- Verringerung des Erdgas-Verbrauchs
- Wärmerückgewinnung – nach neuester Technologie

TECHNOLOGY

- *Access to natural water resources and return to the environment after treatment*
  - *No use of drinking water*
  - *No use of waste water systems*
  - *Resource-neutral processes*
- *Gradual optimisation of logistics*
- *Reduction of natural gas consumption*
- *Heat recovery using cutting-edge technology*

RECYCLING

- regelmäßige Kontrollen durch unabhängiges Prüfungsinstitut
- größtmögliche Nutzung des Recyclings
- Verpackungen vorrangig aus recyclingfähigem Material

RECYCLING

- *Regular inspections by independent testing institute*
- *Maximum use of recycling*
- *Preference is given to recyclable packaging wherever possible*

Königlich Tettau

Made in GERMANY

KÖNIGLICH TETTAU.

Wir produzieren in Deutschland ...

Königlich Tettau

Porzellan von KÖNIGLICH TETTAU

»Für Ihre Gesundheit –
und der Umwelt zuliebe!«

Porcelain from KÖNIGLICH TETTAU

»For your health –
and the sake of the environment!«

Königlich Tettau
Fabrikstraße 1 ı D-96355 Tettau
Tel. (09 269) 98 02-0
Fax (09 269) 98 02-77
verkauf@koeniglich-tettau.com
www.koeniglich-tettau.com

FSC ©
Mix
Produktgruppe aus vorbildlich bewirtschafteten Wäldern und anderen kontrollierten Herkünften
www.fsc.org Zert.-Nr. GFA-COC-001762
© 1996 Forest Stewardship Council

Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.

Made in GERMANY

KÖNIGLICH TETTAU.
Wir produzieren in Deutschland ...